

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 28 (1966)
Heft: 10

Rubrik: Echos de l'industrie des machines agricoles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Essais de la DLG avec des combinaisons de matériels Rau

Les combinaisons suivantes de matériels de la fabrique allemande Rau bien connue :

Vibroculteur+Emotteuse
Scarificateur+Emotteuse

ont été approuvées en automne 1965 par la DLG (Société allemande d'agriculture) après une période de mise à l'épreuve qui aura duré presque deux ans. Ce sont les exécutions d'une largeur de travail de 2 m 20 et de 3 m 30 qui firent l'objet d'essais.

La DLG reconnaît aux nouvelles émotteuses Rau de bonnes aptitudes. Les rapports d'essais relèvent entre autres le travail précis, dont la profondeur peut être réglée, que fournissent les combinaisons d'instruments indiquées ci-dessus. Ils mentionnent aussi les possibilités d'utilisation simultanée du pulvérisateur Rau avec ces combinaisons de matériels venant d'être admises par la DLG.

La BMC augmente les chiffres de production de ses tracteurs

Le département de la construction des tracteurs de la BMC (British Motor Corporation) a enregistré un développement réjouissant de la fabrication de ces véhicules automobiles au cours de l'année 1965. A fin décembre, on pouvait constater que les ventes avaient augmenté de 25 %, sans tenir compte des commandes déjà inscrites pour le nouveau minitracteur, réalisation qui a fait sensation.

En prévision des prochaines expositions d'agriculture européennes, le directeur des ventes de la BMC pour le département des tracteurs a annoncé à la presse que les commandes sur carnet concernant les deux grands tracteurs Nuffield 10/42 et Nuffield 10/60 fabriqués par la BMC dépassent déjà de 27 % celles reçues l'année dernière à la même époque, et qu'il avait fallu par conséquent augmenter de 400 unités par semaine la production de ces modèles.

Le nombre de tracteurs sortis d'usine en 1965 s'est élevé à 17 500 unités, dont le 70 % a pu être exporté dans 59 pays. La BMC compte obtenir un grand succès avec le minitracteur, qui inaugurera une nouvelle ère dans le domaine de la mécanisation de l'agriculture. La réalisation et la mise au point de ce petit tracteur de conception révolutionnaire auront exigé sept ans. Cette machine, dont la puissance égale celle des tracteurs de catégories de poids supérieures, travaille aussi de façon plus économique que les machines plus lourdes. Malgré l'évolution des tarifs douaniers de la Communauté économique européenne (CEE), peu favorable pour les pays qui ne font pas partie de cette communauté, les affaires avec les pays européens se sont également développées de manière satisfaisante. Les exportations de tracteurs en direction de l'Europe ont pu en effet être accrues de 16 % (par rapport aux chiffres de 1964) durant l'année 1965.

Un nouveau moteur polycarburant

Les Usines MAN, à Munich, viennent d'annoncer la réalisation d'un nouveau moteur à carburants multiples. En ce qui concerne l'allumage, il représente une combinaison de l'auto-allumage des moteurs Diesel avec un système d'allumage par artifice. Une telle combinaison permet ainsi, pour la première fois, d'alimenter un moteur polycarburant également avec de l'essence à indice d'octane élevé en obtenant sa combustion parfaite grâce aux particularités du moteur Diesel. Cette réalisation, appelée moteur FM, constitue aussi un progrès important du point de vue de la faible teneur en monoxyde de carbone (gaz éminemment toxique) de ses gaz d'échappement. En effet, tandis que les gaz de combustion des moteurs à essence contiennent de 4 à 10 % de monoxyde de carbone, ceux du nouveau moteur FM, qui comporte un système d'allumage combiné (allumage par auto-inflammation et allumage par agent extérieur) n'en renferment que 0,12 %.

Mesurage du couple moteur avec des machines agricoles actionnées par prise de force

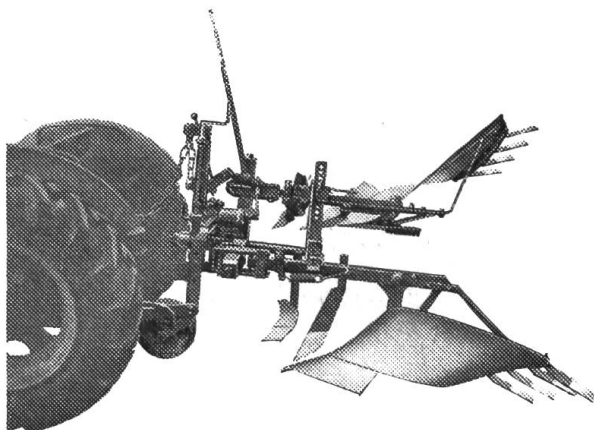
Les valeurs maximales qu'atteint parfois le couple moteur avec des machines agricoles commandées par prise de force (elles doivent être attribuées aux variations de charge), sont difficiles à mesurer. C'est pour cette raison que la fabrique allemande Walterscheid procède actuellement à la détermination, au moyen d'un appareillage électrique, de la puissance absorbée par certains matériels agricoles. Ces mesures ont lieu soit dans le laboratoire de l'usine, soit sur le terrain. Dans ce dernier cas, on utilise des véhicules spéciaux appartenant à la firme. Les données déjà obtenues fournissent des indications précises concernant l'influence du couple moteur sur les arbres à cardans et les matériels de travail. Les chiffres enregistrés

permettent aux fabricants de machines agricoles de se faire une idée suffisamment claire de la puissance absorbée par tel ou tel matériel et de savoir aussi quel type d'arbre à cardans lui convient le mieux.



Mesurages effectués par la fabrique allemande d'arbres à cardans Walterscheid concernant l'influence du couple moteur, à différentes charges, sur certains matériels agricoles.

Les charrues **ALTHAUS** vous offrent des avantages !



**Charrues
quart-de-tour**

«FAVORIT»

pour tracteurs avec ou sans
contrôle automatique de
profondeur.

● Fabrication Suisse

● Service ALTHAUS

● Qualité ALTHAUS

ALTHAUS+CO



ERSIGEN (BERNE) TÉLÉPHONE (034) 321 63

Agence et succursale Payerne
**J.-L. Piguet, 29, Rue de la Vignette
1530 Payerne**

Tél. (037) 6 15 00